



MARQUE: BLACK DECKER

REFERENCE: NV 4803 SN

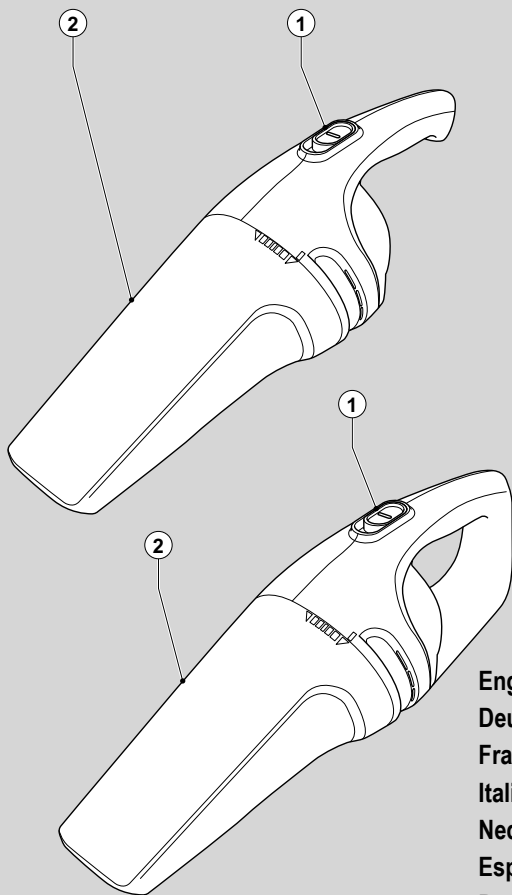
CODIC: 3152235



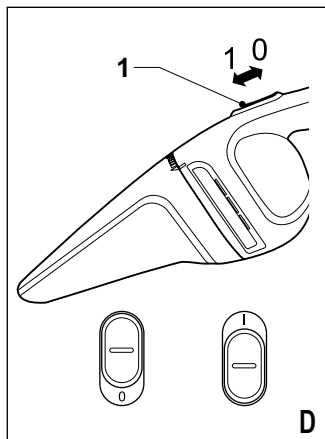
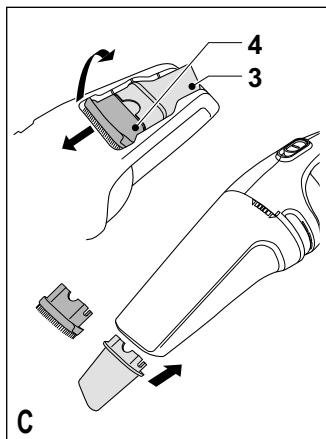
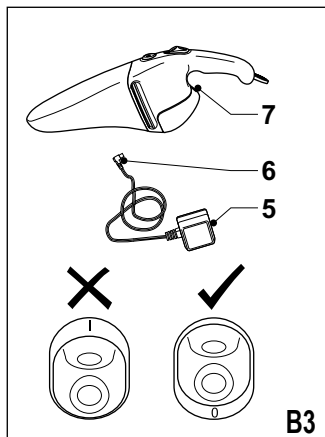
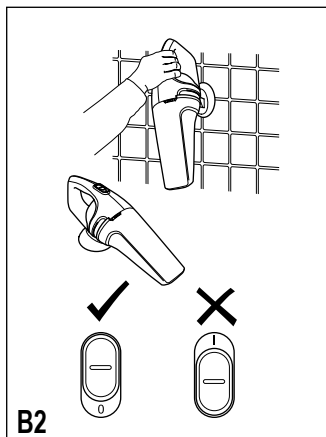
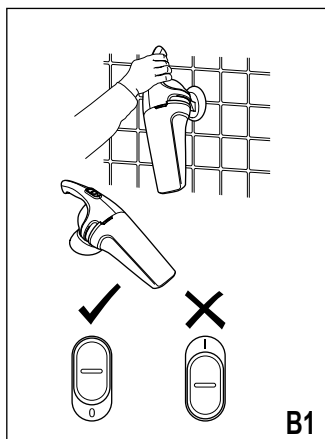
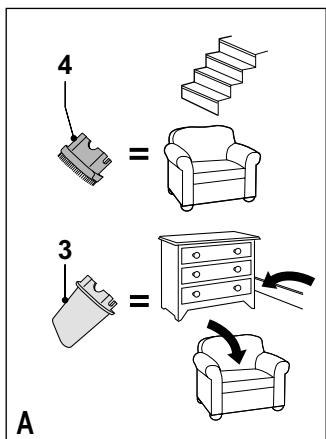


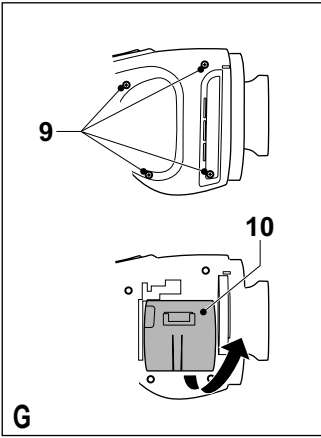
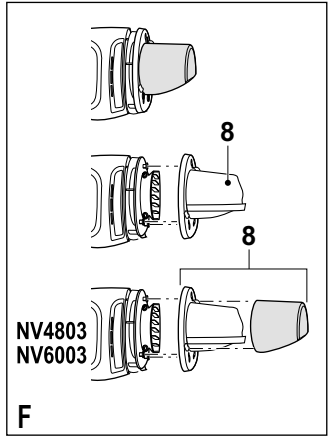
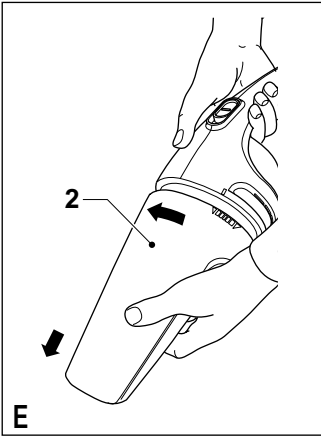
# BLACK & DECKER®

www.blackanddecker.eu



English	4
Deutsch	9
Français	15
Italiano	20
Nederlands	25
Español	30
Português	35
Svenska	40
Norsk	45
Dansk	50
Suomi	55
Ελληνικά	60
Türkçe	66





## Utilisation prévue

Votre Dustbuster® de Black & Decker est un aspirateur de petits déchets. Ce produit a été conçu uniquement pour une utilisation domestique.

## Instructions de sécurité

- ◆ **Attention !** Lors de l'utilisation d'appareils sans fil, observez toujours les consignes de sécurité élémentaires, y compris celles qui suivent afin de réduire les risques d'incendie, de fuite de batterie, de blessures et de dommage matériel.
- ◆ Lisez et observez attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- ◆ Le domaine d'utilisation de l'appareil est décrit dans le présent manuel. Une utilisation de l'appareil autre que celles prévues dans le présent manuel ou l'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés dans le présent manuel pourrait entraîner un risque de blessure.
- ◆ Conservez ce manuel à titre de référence.

## Utilisation de l'appareil

- ◆ N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des liquides ou des matières inflammables.
- ◆ N'utilisez pas l'appareil près de l'eau. N'immergez pas l'appareil dans l'eau.
- ◆ Ne tirez jamais sur le fil du chargeur pour le débrancher. Préservez le chargeur de la chaleur, des corps gras et des arêtes tranchantes.

## Après emploi

- ◆ Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.
- ◆ Rangez l'appareil dans un endroit sec. Ne laissez pas les enfants s'approcher des appareils, même quand ils sont rangés.

## Vérifications et réparations

- ◆ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez qu'il n'est pas endommagé et qu'il n'y a pas de pièces défectueuses.

Assurez-vous que les pièces et les boutons ne sont pas endommagés et recherchez tout autre facteur qui pourrait nuire à son fonctionnement.

- ◆ N'utilisez pas l'appareil si une pièce est endommagée ou défectueuse.
- ◆ Faites réparer ou remplacer toute pièce endommagée par un réparateur agréé.
- ◆ Vérifiez régulièrement le fil du chargeur pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé. Remplacez le chargeur si le fil est endommagé ou défectueux.
- ◆ N'essayez jamais d'enlever ou de changer des pièces autres que celles spécifiées dans ce manuel.

## Batterie et chargeur

- ◆ Ne tentez jamais d'ouvrir la batterie.
- ◆ N'exposez pas la batterie à l'humidité.
- ◆ N'incinerez pas la batterie.
- ◆ Ne mettez pas le chargeur en contact avec de l'eau.
- ◆ N'ouvrez pas le chargeur.

## Sécurité électrique

Votre chargeur a été conçu pour une tension spécifique. Vérifiez toujours que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque d'identification. Ne tentez jamais de remplacer le chargeur par une prise au secteur normale.

- ◆ Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées voire dépourvues de connaissance et d'expérience, sauf si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions pour l'usage de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- ◆ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

## Symboles apposés sur le chargeur



◆ Votre chargeur est doublement isolé ; par conséquent, aucun câble de masse n'est nécessaire.



Transformateur à sécurité intrinsèque. L'alimentation secteur est électriquement séparée de la sortie du transformateur.



Le chargeur s'arrête automatiquement si la température ambiante est trop élevée. Par conséquent, le chargeur devient inutilisable. L'unité doit être débranchée du secteur puis apportée à un centre d'entretien agréé pour réparation.



Le chargeur a été conçu pour être utilisé uniquement à l'intérieur.



Lisez et observez attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil.

**Attention !** Maintenez les appareils électriques hors de portée des enfants et des personnes infirmes. Ne les laissez pas utiliser les appareils sans votre supervision.

## Caractéristiques

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Réservoir à poussières

## Fig. A

3. Suceur plat
4. Brosse

## Déballage

### Identification de votre produit

Le type du modèle peut être déterminé à partir des codes de suffixe utilisés dans la référence catalogue. Les références catalogue suivantes sont décrites dans ce manuel : NV19XXY/NV24XXY/NV36XXY/NV48XXY/NV60XXY/NV72XXY  
Le code suffixe XX correspond aux types suivants :

00/99: poignée bâton, aucun accessoire fourni

03: poignée boucle, fourni avec brosse et suceur plat

Le code suffixe Y identifie la gamme des options de couleurs. Le code suffixe Y représenté par la lettre N concerne les modèles avec une batterie NiMH.

## Installation

### NV24XXY/NV36XXY/NV48XXY/NV60XXY/NV72XXY - Mise en place de la base de chargement sur le mur (fig. B1 & B2)

La base de chargement peut être fixée sur un plan de travail ou au mur de manière à permettre un rangement pratique de l'appareil et à lui fournir un point de chargement.

## Montage

### Mise en place des accessoires (fig. A & C)

Selon le modèle, l'outil est équipé des accessoires suivants :

- ◆ un suceur plat (3) pour les espaces difficiles d'accès
- ◆ une brosse (4) pour les meubles et les escaliers

Procédez comme suit pour la mise en place d'un accessoire :

- ◆ Retirez les accessoires de l'appareil.
- ◆ Insérez l'accessoire approprié à l'avant de l'appareil.

Vous pouvez remettre l'autre accessoire en place en l'enclenchant dans le porte-accessoires.

Pour remettre les deux accessoires en place :

- ◆ Poussez les accessoires vers le bas jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.

## Utilisation

- ◆ L'appareil peut être rechargé tout en étant posé sur le plan de travail ou suspendu au mur à l'aide du crochet fourni.
- ◆ Chargez la batterie pendant au moins 16 heures avant la première utilisation.
- ◆ Laissez le chargeur connecté à l'appareil lorsque ce dernier n'est pas utilisé.

## Chargement de la batterie (fig. B1 - B3)

### NV24XXY/NV36XXY/NV48XXY/ NV60XXY/NV72XXY (fig. B1 & B2)

- ◆ Assurez-vous que l'appareil est éteint. La batterie ne se chargera pas si le bouton marche/arrêt est sur la position marche.
- ◆ Insérez l'appareil correctement sur le chargeur en alignant la flèche sur le chargeur avec la fente sur l'appareil.
- ◆ Branchez le chargeur.
- ◆ Laissez l'appareil se charger pendant au moins 16 heures.

### NV19XXY (fig. B3)

- ◆ Assurez-vous que l'appareil est éteint. La batterie ne se chargera pas si le bouton marche/arrêt est sur la position marche.
- ◆ Insérez la prise de charge (6) dans le connecteur (7) à l'arrière de l'appareil.
- ◆ Branchez le chargeur (5).
- ◆ Laissez l'appareil se charger pendant au moins 16 heures.

**Remarque :** Le chargeur peut chauffer pendant la charge. C'est normal et n'indique pas une défaillance. L'appareil peut rester branché indéfiniment au chargeur.

**Attention !** Ne chargez pas la batterie à une température ambiante inférieure à 4 °C ou supérieure à 40 °C.

## Démarrage et arrêt (fig. D)

- ◆ Pour mettre l'appareil en marche, faites glisser le bouton marche/arrêt (1) vers l'avant.
- ◆ Pour éteindre l'appareil, faites glisser le bouton marche/arrêt vers l'arrière.

## Entretien et nettoyage

**Attention !** Nettoyez régulièrement les filtres.

### Nettoyage du réservoir à poussières et des filtres (fig. E & F)

Les filtres sont réutilisables et doivent être nettoyés régulièrement.

- ◆ Enlevez le réservoir à poussières (2) en le faisant tourner dans le sens anti-horaire.
- ◆ Videz le réservoir à poussières.
- ◆ Retirez le filtre (8) en le faisant tourner dans le sens anti-horaire.
- ◆ Lavez les filtres dans de l'eau tiède et savonneuse. Vous pouvez aussi laver le réservoir au besoin. N'immergez pas l'appareil dans l'eau.
- ◆ Assurez-vous que le réservoir à poussières et les filtres sont secs.
- ◆ Remplacez le filtre (8) sur l'appareil, en le faisant tourner dans le sens horaire pour l'enclencher.
- ◆ Remplacez le réservoir à poussières sur l'appareil. Assurez-vous que le réservoir à poussières est bien enclenché.

**Attention !** N'utilisez jamais l'appareil sans les filtres. Seuls des filtres propres et un réservoir à poussières vide peuvent procurer une aspiration optimale.

## Remplacement des filtres

Les filtres doivent être remplacés tous les 6 à 9 mois et chaque fois qu'ils sont usés ou endommagés. Vous pouvez vous procurer des filtres de remplacement auprès des détaillants Black & Decker (cat. no VF60).

- ◆ Retirez les filtres usagés comme indiqué ci-dessus.
- ◆ Installez les filtres neufs comme indiqué ci-dessus.

## Protection de l'environnement



Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques normaux.

Si vous décidez de remplacer ce produit Black & Decker, ou si vous n'en avez plus l'utilité, ne le jetez pas avec vos déchets domestiques. Rendez-le disponible pour une collecte séparée.



La collecte séparée des produits et emballages usés permet le recyclage des articles afin de les utiliser à nouveau.

Le fait d'utiliser à nouveau des produits recyclés permet d'éviter la pollution environnementale et de réduire la demande de matières premières.

Les réglementations locales peuvent permettre la collecte séparée des produits électriques du foyer, dans des déchetteries municipales ou auprès du revendeur vous ayant vendu votre nouveau produit.

Black & Decker fournit un dispositif permettant de collecter et de recycler les produits Black & Decker lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie.

Pour pouvoir profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Batterie (fig.G)



Si vous désirez vous débarrasser de votre appareil vous-même, vous devez retirer la batterie comme indiqué ci-dessous et la jeter en respectant la réglementation locale.

**Attention !** Débranchez l'appareil du secteur avant de retirer la batterie.

- ◆ Déchargez la batterie en faisant fonctionner l'appareil jusqu'à ce que le moteur s'arrête.
- ◆ Retirez les accessoires de l'appareil.
- ◆ Enlevez les vis (9).
- ◆ Ouvrez l'appareil.
- ◆ Retirez la batterie et le moteur fixé ainsi que le module de commutation (10).

- ◆ Avec un tournevis, séparez la batterie du moteur et du module de commutation.
- ◆ Placez la batterie dans un emballage adapté pour éviter toute possibilité de court-circuit entre les bornes.
- ◆ Apportez-la à votre distributeur ou à un centre de recyclage local.

**Attention !** Une fois retirée, la batterie ne peut plus être remise en place.

## Caractéristiques techniques

	NV19XXY	NV24XXY
Tension	V 2,4	2,4
Type de batterie	NiCd/NiMH	NiCd/NiMH
Poids	kg 0,9	0,9

	NV36XXY	NV48XXY
Tension	V 3,6	4,8
Type de batterie	NiCd/NiMH	NiCd/NiMH
Poids	kg 0,9	0,9

	NV60XXY	NV72XXY
Tension	V 6,0V	7,2
Type de batterie	NiCd/NiMH	NiCd/NiMH
Poids	kg 0,9	0,9

## Chargeur

Tension secteur	V <sub>AC</sub>	230
Temps de chargement approx.	h	16

## Déclaration de conformité CE

NV19XXY/NV24XXY/NV36XXY/  
NV48XXY/NV60XXY/NV72XXY

Black & Decker déclare que ces produits sont conformes à :

2006/95/CE, EN 55014,  
EN 60335, EN 61000

Niveau de pression acoustique, mesuré suivant la norme EN 60704-1 : < 70 B(A)

Kevin Hewitt  
Directeur Ingénierie Client  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
Royaume Uni  
1-6-2007



Demande de brevet UE  
n° 000 540 745 & 000 540 752

Dessin pour demande de brevet UE  
n° 000 541 230 & 000 540 752

DUSTBUSTER est une marque commerciale déposée de Black & Decker Corporation.

## Garantie

Black & Decker est confiant dans la qualité de ses produits et vous offre une garantie très étendue. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux. La garantie est valable sur tout le territoire des Etats Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Echange Européenne.

Si un produit Black & Decker s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvaises conditions, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, Black & Decker garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes :

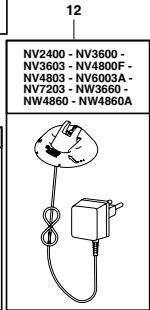
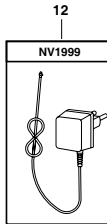
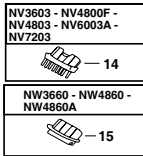
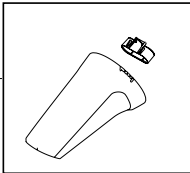
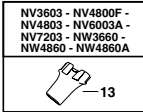
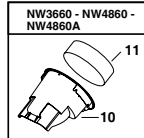
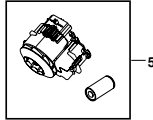
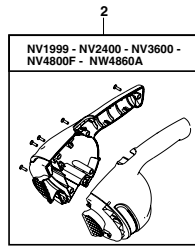
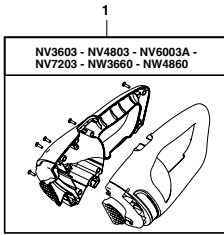
- ◆ Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué.
- ◆ Le produit a été mal utilisé ou avec négligence.
- ◆ Le produit a subi des dommages à cause d'objets étrangers, de substances ou à cause d'accidents.
- ◆ Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de Black & Decker.

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé. Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel.

Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Visitez notre site Web

[www.blackanddecker.fr](http://www.blackanddecker.fr) pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et être informé des nouveaux produits et des offres spéciales. Pour plus d'informations concernant la marque Black & Decker et notre gamme de produits, consultez notre site [www.blackanddecker.fr](http://www.blackanddecker.fr)



Dealer address  
Händleradresse  
Cachet du revendeur  
Indirizzo del rivenditore  
Adres van de dealer  
Dirección del detallista  
Morada do revendedor  
Återförsäljarens adress  
Forhandlerens adresse  
Forhandler adresse  
Jälleenmyyjän osoite  
Διεύθυνση αντιπροσώπου

Date of purchase  
Kaufdatum  
Date d'achat  
Data d'acquisto  
Aankoopdatum  
Fecha de compra  
Data de compra  
Inköpsdatum  
Innkjøpsdato  
Indkøbsdato  
Ostopäivä  
Ημερομηνία αγοράς

◆ Name ◆ Name ◆ Nom ◆ Nome  
◆ Naam ◆ Nombre ◆ Nome ◆ Namn  
◆ Navn ◆ Navn ◆ Nimi ◆ Oνομα:

◆ Address ◆ Adresse ◆ Adresse ◆ Indirizzo ◆ Adres  
◆ Dirección ◆ Morada ◆ Adress ◆ Adresse ◆ Adresse  
◆ Osoite ◆ Διεύθυνση:

◆ Town ◆ Ort ◆ Ville ◆ Città ◆ Plaats  
◆ Ciudad ◆ Localidade ◆ Ort ◆ By ◆ By  
◆ Paikkakunta ◆ Πόλη:

◆ Postal code ◆ Postleitzahl ◆ Code postal  
◆ Codice postale ◆ Postcode  
◆ Código ◆ Código postal ◆ Postnr.  
◆ Postnr. ◆ Postnr. ◆ Postnummero  
◆ Κωδικός

◆ Is this tool a gift? ◆ Ist dieses Gerät ein Geschenk?  
◆ S'agit-il d'un cadeau? ◆ Si tratta di un regalo?  
◆ Kreeg u de machine als cadeau? ◆ ¿Ha recibido usted esta herramienta como regalo? ◆ Recebeu esta ferramenta como presente? ◆ Är verktyget en gåva? ◆ Er verktøyet en gave? ◆ Er verktøjet en gave? ◆ Onko kone lahja?

◆ Το εργαλείο είναι δωρό?  
 ◆ Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Si  
◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Nαι  
 ◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Nee  
◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej  
◆ Ei ◆ Οχι

◆ Is this tool your first purchase? ◆ Ist dieses Gerät ein Erstkauf? ◆ Est-ce un 1er achat? ◆ Questo prodotto è il suo primo acquisto? ◆ Is deze machine uw eerste aankoop? ◆ ¿Es esta herramienta la primera de este tipo? ◆ Esta ferramenta é a sua primeira compra? ◆ Är detta ditt första B&D-verktyg? ◆ Er dette ditt første B&D verktøy? ◆ Er dette dit første B&D verktøj? ◆ Onko tämä ensimmäinen B&D-koneesi? ◆ Είναι το εργαλείο αυτό η πρώτη σας αγορά?

◆ Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Si  
◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Nαι  
 ◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Nee  
◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej  
◆ Ei ◆ Οχι

◆ Dealer address ◆ Händleradresse ◆ Cachet du revendeur  
◆ Indirizzo del rivenditore ◆ Adres van de dealer  
◆ Dirección del detallista ◆ Morada do revendedor  
◆ Återförsäljarens adress ◆ Forhandlerens adresse  
◆ Forhandler adresse ◆ Jälleenmyyjän osoite  
◆ Διεύθυνση αντιπροσώπου

Cat. no.:

◆ Data protection act: Tick the box if you prefer not to receive further information. ◆ Bitte ankreuzen, falls Sie keine weiteren Informationen erhalten möchten. ◆ Si vous ne souhaitez pas recevoir d'informations, cochez cette case. ◆ Barrate la casella se non desiderate ricevere informazioni. ◆ A.u.b. dit vakje aankruisen indien u geen informatie wenst te ontvangen. ◆ Señale en la casilla sino quiere recibir información. ◆ Por favor, assinala com uma cruz se não desejar receber informação. ◆ Vänligen kryssa för i rutan om Ni inte vill ha information. ◆ Venligst sæt kryds i ruden såfremt De ikke måtte ønske at modtage information. ◆ Merkitkää rasti ruutuun, mikäli ette halua vastaanottaa informaatiota. ◆ Παρακαλείστε να σημειώσετε εάν δεν θέλετε να πάρετε πληροφορίες.

◆ GUARANTEE CARD  
◆ GARANTIEKAART  
◆ GARANTI KORT

◆ GARANTIEKARTE  
◆ TARJETA DE GARANTÍA  
◆ GARANTI KORT

◆ CARTE DE GARANTIE  
◆ CARTÃO DE GARANTIA  
◆ TAKUUKORTTI

◆ TAGLIANDO DI GARANZIA  
◆ GARANTIBEVIS  
◆ KAPTA ΕΓΓΥΗΣΗΣ

10160



**English** Please complete this section immediately after the purchase of your tool and send it to Black & Decker in your country.

**Deutsch** Bitte schneiden Sie diesen Abschnitt ab, stecken ihn in einen frankierten Umschlag und schicken ihn an die Black & Decker Adresse Ihres Landes.

**Français** Découpez cette partie et envoyez-la sous enveloppe timbrée à l'adresse de Black & Decker dans votre pays, ceci immédiatement après votre achat.

**Italiano** Per favore ritagliate questa parte, inseritela in una busta con francobollo e speditela subito dopo l'acquisto del prodotto all'indirizzo della Black & Decker nella vostra nazione.

**Nederlands** Knip dit gedeelte uit en zend het direct na aankoop in een gefrankeerde, geadresseerde envelop naar het adres van Black & Decker in uw land.

**Español** Después de haber comprado su herramienta envíe usted, por favor, esta tarjeta a la central de Black & Decker en su país.

**Português** Por favor, recorte esta parte, coloque-a num envelope selado e endereçado e envie-o logo após a compra do seu produto para o endereço da Black & Decker do seu país.

**Svenska** Var vänlig klipp ur denna del och sänd den i ett frankerat kuvert till Black & Deckers adress i Ditt land.

**Norsk** Vennligst klipp ut denne delen umiddelbart etter du har pakket ut ditt produkt og legg det i en adressert konvolutt til Black & Decker (Norge) A/S.

**Dansk** Venligst klip denne del ud og send frankeret til Black & Decker i dit land.

**Suomi** Leikkaa irti tämä osa, laita se kuoreen ja postita kuori paikalliseen Black & Decker osoitteeseen.

**Ελληνικά** Παρακαλώ κόψετε αυτό το κομμάτι και ταχυδρομήσατε το αμέσως μετά την αγορά του προϊόντος σας στην διεύθυνση της Black & Decker στην Ελλάδα.

90525498